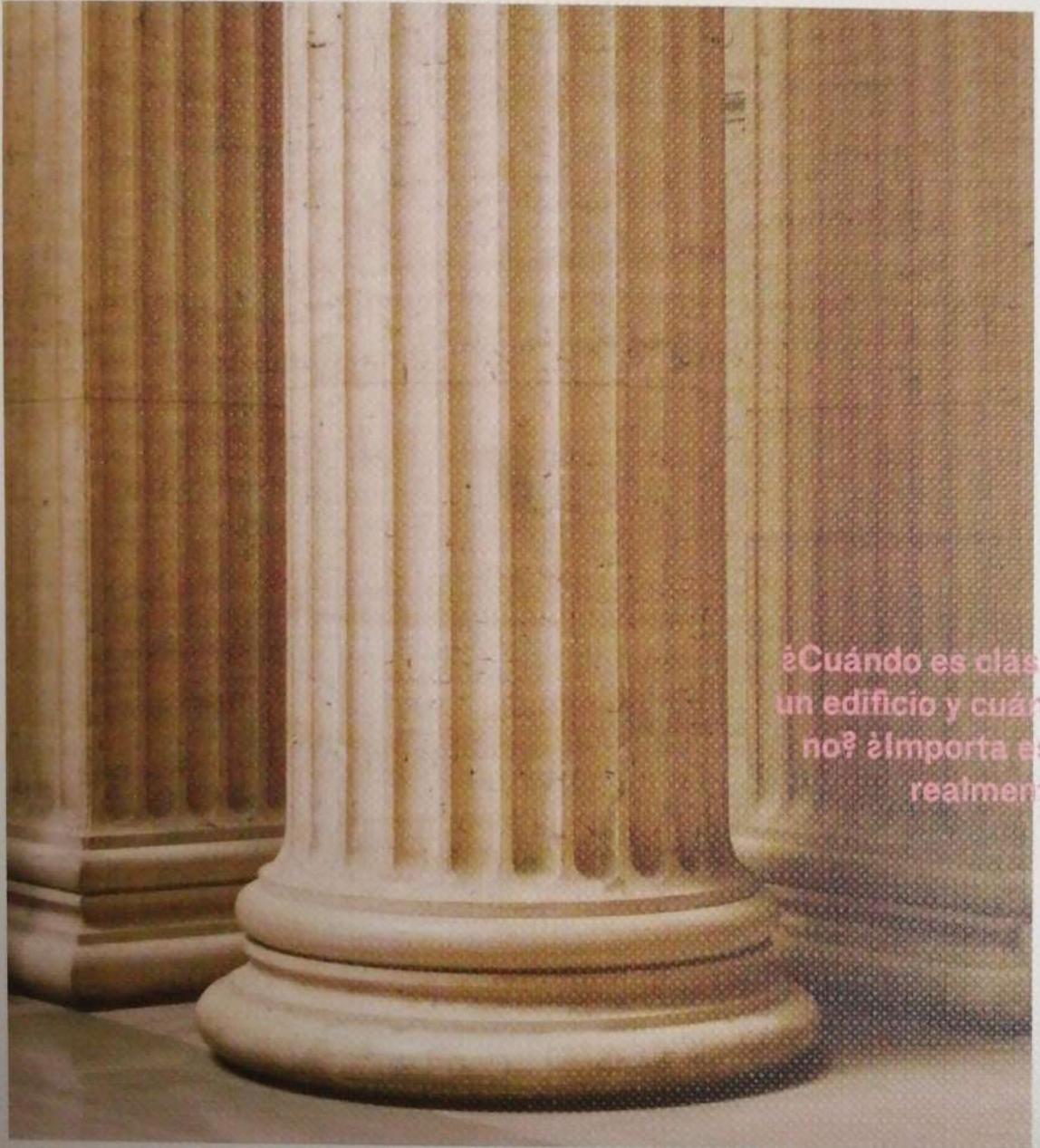


**John Summerson**

# El lenguaje clásico de la arquitectura



¿Cuándo es clásico  
un edificio y cuándo  
no? ¿Importa esto  
realmente?

**GG**

**John Summerson** (1904-1992) fue uno de los historiadores de la arquitectura británica más importantes del siglo xx. Entre sus libros más destacados se encuentran *John Nash* (1935), *Georgian London* (1946), *Heavenly Mansions* (1949) y la monumental obra *Architecture in Britain 1530-1830* (1953), reeditada en diversas ocasiones. En 1945 fue nombrado director del Sir John Soane's Museum, puesto que ocupó hasta 1984. Junto a Nikolaus Pevsner y Rudolf Wittkower, Summerson es considerado uno de los grandes historiadores de la arquitectura en el Reino Unido.

El lenguaje clásico de la arquitectura



# El lenguaje clásico de la arquitectura

**John Summerson**

Titulo original: *The Classical Language of Architecture*, segunda edición inglesa, publicada por Thames and Hudson, Londres, 1980.

Versión castellana: Justo G. Beramendi y Ramón Álvarez

Edición a cargo de Moisés Puente

Diseño de la colección y de la cubierta: Setanta

En cubierta: Daniel Burnham/Graham, Anderson, Probst & White, Union Station, Chicago, 1913-1925. Fotografía de Moisés Puente

Tercera edición, 2017

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

La Editorial no se pronuncia ni expresa ni implícitamente respecto a la exactitud de la información contenida en este libro, razón por la cual no puede asumir responsabilidad alguna en caso de error u omisión.

© John Summerson y British Broadcasting Corporation, 1963; y Thames and Hudson Ltd., Londres

y para la edición castellana:

© Editorial Gustavo Gili, SL, Barcelona, 1974, 1984, 2017

*Printed in Spain*

ISBN: 978-84-252-2861-2

Depósito legal: B. 22.246-2016

Impresión: agpograf, Impressors, Barcelona

**Editorial Gustavo Gili, SL**

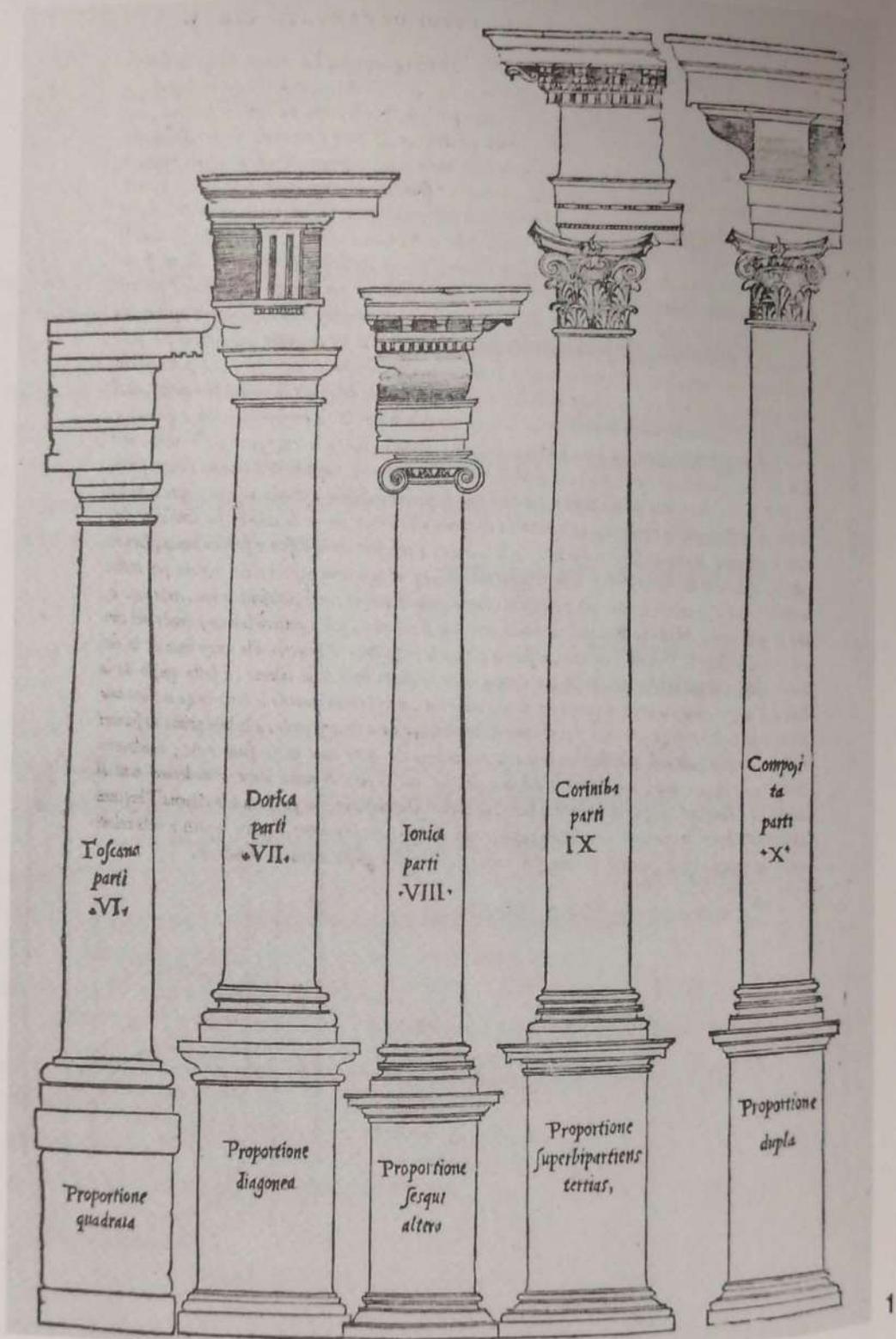
Vía Laietana 47, 2º, 08003 Barcelona, España.

Tel. (+34) 93 322 81 61

Valle de Bravo 21, 53050 Naucalpan, México.

Tel. (+52) 55 55 60 60 11

7	Prólogo
9	Capítulo primero La esencia del clasicismo
23	Capítulo segundo La gramática de la Antigüedad
45	Capítulo tercero La lingüística del siglo XVI
69	Capítulo cuarto La retórica del Barroco
97	Capítulo quinto La luz de la razón, y de la arqueología
115	Capítulo sexto Lo clásico en la modernidad
133	<b>Glosario</b>
147	<b>Bibliografía</b>
154	<b>Origen de las ilustraciones</b>



## Los órdenes de la arquitectura

1 Con esta talla en madera de 1540, Sebastiano Serlio introdujo su tratado sobre "los cinco modos de construir". Los órdenes toscano, dórico, jónico y corintio recibieron su nombre de Vitruvio. Leon Battista Alberti dio nombre al orden compuesto. Serlio fue el primero que mostró los cinco órdenes como una serie cerrada en la que no se admitían adiciones.

Este libro tiene su origen en una serie de seis charlas para la BBC emitidas en 1963, y el texto consta de los seis guiones, sin apenas alteraciones. No pido disculpas por ello, pues el placer que sentí al preparar los guiones me parecía inseparable del que espero comunicar con el tema. Hacer que el lenguaje radiofónico se vuelva coloquial supondría una pérdida. No obstante, me he visto obligado a alterarlo un poco. En las charlas radiofónicas y en la primera edición del libro, la historia del lenguaje clásico se fundía de una manera bastante ambigua con la del movimiento moderno. En años recientes, las actitudes hacia este movimiento, su naturaleza, principios y, de hecho, hacia toda la tendencia del desarrollo de la arquitectura ha cambiado profundamente. A partir de estos cambios se ha hecho alguna explicación en los párrafos añadidos en el capítulo final.

Como acompañamiento a la serie original de charlas, la BBC publicó un folleto ilustrado. Aquí se han reproducido todas las ilustraciones que contenía, y se han añadido casi sesenta más para expresar la profundidad, variedad y riqueza del tema.

John Summerson, septiembre de 1979



# La esencia del clasicismo

Debo empezar por suponer ciertos conocimientos generales, como, por ejemplo, saber que la catedral de St. Paul es un edificio clásico y que la abadía de Westminster no lo es; que el British Museum es un edificio clásico y que el Natural History Museum de South Kensington no. Que todos los edificios que rodean la londinense Trafalgar Square —la National Gallery, la iglesia de St. Martin-in-the-Fields, la Canada House e incluso (aunque por los pelos) la South Africa House— son clásicos, que todos los edificios de Whitehall son clásicos; pero que los edificios del Parlamento británico no lo son. Son distinciones elementales, y quizá piensen que voy a ocuparme de superficialidades. ¿Cuándo es clásico un edificio y cuándo no? ¿Importa esto realmente? ¿Acaso las cualidades importantes de la arquitectura no son más profundas que semejante nomenclatura estilística y, además, independientes de ella? En efecto, lo son. Sin embargo, no puedo llegar a todas las cosas que quiero decir en este libro sin antes aislar todos aquellos edificios que, a primera vista, son clásicos respecto al resto. Hablaré de la arquitectura como de un lenguaje, y lo único que quiero dar por supuesto en este momento es que ustedes son capaces de reconocer el “latín” de la arquitectura nada más verlo.

El latín de la arquitectura..., esto me lleva a suponer otros conocimientos generales. La arquitectura clásica hunde sus raíces en la Antigüedad, en Grecia y Roma, en la arquitectura de los templos griegos y en la arquitectura religiosa, militar y civil de los romanos. Pero este libro no tratará de la arquitectura griega y romana, ni del desarrollo y evolución del lenguaje clásico de la arquitectura, sino de su naturaleza y su uso como el lenguaje arquitectónico común que, heredado de Roma, se ha utilizado en casi todo el mundo civilizado durante los cinco siglos que separan el Renacimiento de nuestros días.

Bien, a partir de ahora podemos ser más precisos. Echemos una ojeada a la palabra “clásico” tal como se aplica a la arquitectura. Es un error tratar de definir el clasicismo, pues el término tiene todo tipo de significados útiles según sus diferentes contextos. Por ello propongo considerar solo dos acepciones que nos serán muy útiles a lo largo de este libro. La primera es la más obvia. Un edificio clásico es aquel cuyos elementos decorativos proceden directa o indirectamente del vocabulario archi-